

# AMTS BLATT

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt

Stadtverwaltung Apolda

Nr. 11/00  
30. Juni 2000



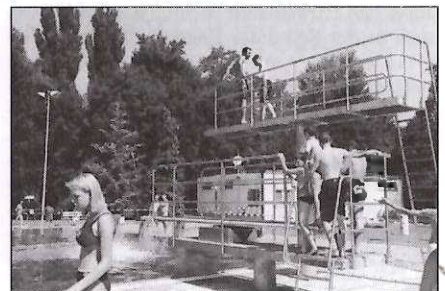
## Baderöffnung bei „Kaiserwetter“

Was Anfang September 1999 viele nicht für möglich gehalten hatten, ist doch wahr geworden. In nicht einmal 10 Monaten hat sich das Apoldaer Stadtbad mit einer Investition von ca. 6 Mio DM in ein wahres Schmuckstück verwandelt. Das war auch die Meinung der ca. 8.000 Gäste, die den „Tag der offenen Tür“ am 21. Juni 2000 anlässlich der Wiedereröffnung zu einem Besuch und einer Erfrischung im 25°C „kühlen“ Wasser nutzten. Immerhin lagen die Außentemperaturen bei 31°C.

Doch zuvor hatte Bürgermeister Michael Müller nach einer kurzen Ansprache gemeinsam mit Schwimmmeister Richard Priebe persönlich die Wasserqualität getestet.

Wer nicht zum Baden gekommen war, konnte sich an den verschiedenen kulturellen Darbietungen im Laufe des Tages erfreuen. Ein großes Dankeschön geht dafür an die Kinder des AFC, den Turnverein Jahnbund Apolda e.V. 1874 und an den Schwimmverein Apolda 1990 e.V..

Es bleibt zu hoffen, daß recht viele Badegäste das Angebot nutzen und das Geschaffene entsprechend sorgsam behandelt wird, damit es uns möglichst lange erhalten bleibt.



### Aus dem Inhalt

	Seite
„Mozartkugeln“ feierten Familienfest .....	2
Feuervögel und Wasserschlachten, Fußballspiel und Wandern.....	2
110 Jahre Pestalozzischule Apolda .....	2
Frauen greifen zu Pinsel und Farbe .....	3
Neues Pumpenwerk im Gewerbepark B87 eingeweiht .....	4
Beigeordnete erhielten Ehrenurkunden .....	4
Vereine unterstützten Park- und Heimatfest .....	5
Vereinsnachrichten: u.a. Apoldaer Leichtathletikverein 90 e.V. Turnverein „Jahnbund“ Apolda e.V. 1874 Dobermann-Verein Abteilung Apolda e.V. ....	5 - 6
Kultur .....	7
<b>Amtlicher Teil:</b> Ausschreibungen: Unterhaltsreinigung/Bauarbeiten .....	8
Kassierung der Nutzungsgebühren für den bewachten Parkplatz am Bismarckturm, 2. Halbjahr 2000 .....	9
Schulwegsicherung in der Dornburger Straße .....	9
Apoldaer Firmen unter <a href="http://www.apolda.de">www.apolda.de</a> .....	9

Das  
nächste Amtsblatt  
erscheint am  
14. Juli 2000

## Informationen

### „Mozartkugeln“ feierten Familienfest



Foto: privat

Bedanken möchten sich alle großen und kleinen „Mozartkugeln“ bei den Mutti's und Vati's, die dazu beigetragen haben, daß unser großes Familienfest am 25. Mai ein so gelungener Tag wurde.

Ein großes Dankeschön geht auch an die Freiwillige Feuerwehr Apolda, die uns einen kleinen Blick in das Feuerwehrauto erlaubte und unser Lagerfeuer betreute.

Kreative Angebote und unsere kleine Schmuckecke wurden reichlich genutzt.

### Feuervögel und Wasserschlachten, Fußballspiel und Wandern

Ein abwechslungsreiches Pfingstwochenende verbrachten Apoldaer Jugendliche in der französischen Partnerstadt Seclin. Hier fand einerseits in der Reihe der Feste der Elemente die „Fête du feu“ mit verschiedenen Aktionen statt. Unter anderem wurden Kunstwerke geschaffen, welche am Abend angezündet wurden. Die Bürger aus den verschiedenen Ortsteilen gestalteten einen Umzug, der vor dem Hôpital-Hospice endete. Höhepunkt war eine Performance mit brennenden Vögeln und einem Feuerwerk. Andererseits gab es „Spiele ohne Grenzen“, an denen die Jugendlichen aus der Glockenstadt neben vier weiteren Mannschaften aus Seclin teilnahmen. Hier galt es, mit viel Spaß ein Maximum an Punkten zu erreichen. Die Apoldaer beendeten den

Mit Bewegung, Tanz und kleinen Spielen unterhielt uns Clown „Paletti“. Zur Unterhaltung am Lagerfeuer und beim abschließenden Lampionumzug durch unser Gelände musizierte die Kapelle unter der Leitung von Herrn Palzer.

Wir danken all denen, die ihr Können und ihre Zeit für unser Fest zur Verfügung gestellt haben

**Die Kinder und das Team der Kita Mozartweg**

Wettbewerb mit einem zweiten Platz. Drei Schüler des Gymnasiums Bergschule hatten die Gelegenheit, ihre Brieffpartner kennenzulernen. Neben den Organisatoren sei vor allem den Bürgermeistern der beiden Städte - Jean-Claude Willem und Michael Müller - für das Zustandekommen dieses Treffens gedankt.

Ein Wochenende später hatten wiederum 21 Apoldaer die Möglichkeit zu einem Besuch in der französischen Partnerstadt.

Ein Teil von ihnen nahm an einem internationalen Jugendfußballturnier teil (siehe Seite 6). Ein anderer Teil - einige Mitglieder der Wandergruppe des Apoldaer Kulturvereins - erkundete die nähere Umgebung von Seclin.

gez. **Rolf Beck**



Foto: Rolf Beck

Aus der Internet-Job-Börse („Internet-Café“)  
Darrstraße 2/4, 99510 Apolda,  
Telefon (036 44) 56 06 66  
Telefax (036 44) 56 06 67



### Hinweis an alle Schüler!

In den Ferien haben Schüler die Möglichkeit, wochentags bereits ab 12.00 Uhr in's „Internet-Café“ zu kommen und im Internet zu surfen. Außerdem erwarten Euch ein erweitertes Eisangebot und kalte Getränke zur Erfrischung.

Weiter Informationen auf unserer Homepage:

[www.internet-cafe-apolda.de](http://www.internet-cafe-apolda.de)

e-mail: [hotline@internet-cafe-apolda.de](mailto:hotline@internet-cafe-apolda.de)

Unsere Öffnungszeiten:

Montag-Freitag: 8.00 - 22.00 Uhr

Samstag: 10.00 - 22.00 Uhr

Sonntag: 14.00 - 20.00 Uhr

Das Team vom „Internet-Café“

### Romane von Heinz G. Kosalik in großer Auswahl



Nach dem Tod des Erfolgsautors Heinz G. Kosalik verzeichnete die Stadtbibliothek eine verstärkte Nachfrage nach seinen Büchern. Daher bietet die Bibliotheksausleihe eine Auswahl seiner neueren Romane an, in denen er so aktuelle Themen wie Umweltzerstörung und Organhandel aufgreift - so zum Beispiel: „Transsibirienexpress“, „Im Auftrag des Todes“, „Die Erbin“, „Tödlicher Staub“.

**Öffnungszeiten:**

Montag und Freitag 10.00 - 12.00 Uhr  
14.00 - 16.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 10.00 - 12.00 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr.

### 110 Jahre Pestalozzische Schule Apolda

Am 11. Juli 2000 ist es soweit!

Bei der Vorbereitung unseres Jubiläums sind seit langem viele fleißige Helfer aktiv.

Durch Mithilfe einiger Bürger, die in ihrem oder den Memoiren ihrer Verwandten kramten, können wir eine Ausstellung gestalten, die weit zurückblicken lässt, wie die Schule war. Auf dem Schulhof wird von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr gespielt wie zu Pestalozzis Zeiten - mit Steckenpferden, Murneln, Stelzen, Springseilen, Bällen, Kreiseln, Reifen, Hüpfethron und selbst gebastelten Püppchen.

Ein Drehorgelspieler unrahmt die Veranstaltung. Dazu laden wir alle interessierten Bürger herzlich ein.

Von 7.30 Uhr bis 17.30 Uhr findet außerdem eine Ausstellung im Erdgeschoss statt. Das Schulgebäude kann besichtigt und manche Erinnerung aufgefrischt werden.

Über viele Besucher würden wir uns freuen.

gez. **Barth**

## Informationen

### Die Wurzeln sind in Apolda



Foto: privat

Am 27. Mai 1957 erhielten die Abiturienten der Geschwister-Scholl-Oberschule in Apolda ihre Reifezeugnisse. Auch wir, zwanzig Schülerinnen und Schüler der Klasse 12b3, waren damals dabei.

Wie alle jungen Leute, sahen auch wir mit vielen Hoffnungen und Erwartungen dem entgegen, was uns die Zukunft bringen würde. Davon erfüllt, begann jeder von uns seinen eigenen Weg zu gehen. Die meisten von uns verließen Apolda. Manche versuchten ihr Glück in diesem, andere in jenem Teil Deutschlands.

Fast auf den Tag genau nach dreiundvierzig Jahren begegneten wir uns, fünfzehn von den siebzehn, die noch hätten kommen können, in Apolda wieder.

Zunächst trafen wir uns am Sonnabend, dem 20. Mai 2000, in unserer alten Schule und nahmen auch in unserem ehemaligen Klassenzimmer Platz. Dort hörten wir vom Tonband die Stimme des von uns hochverehrten Studienrates Walter Munkelt, des „Hamsters“, wie er liebevoll genannt wurde. In allen erwachten

Erinnerungen an die gemeinsame Schulzeit. Es wurden verbindende Gedanken, die hin und wieder durch den Alltag der vergangenen Jahre überdeckt waren, geweckt. Drei von uns, die nicht mehr kommen können, ehrten wir mit einem stillem Gedenken.

Die anschließende Besichtigung der Lutherkirche mit einer Orgelführung durch Kantor Stephan Hardt war interessant und beeindruckend. Bei einer Rund-

fahrt mit Führung „inspizierten“ wir Apolda. Als Abschluß erklang das Glockenspiel am Stadthaus. Das Lied: „Der Mai ist gekommen...“, paßte recht gut zu unserem Treffen.

Abends im „Apothekergäßchen No. 1“ war die Zeit für unsere Gespräche viel zu kurz.

Bald stellte sich heraus, jeder ist sich - auch nach über vier Jahrzehnten - selber treu geblieben und wir verstanden uns gut.

Bei der Vorbereitung war es keine leichte Aufgabe, die Adressen zu finden und alles zu koordinieren.

Die Mühe hat sich jedoch gelohnt. Alle sind gern nach Apolda gekommen. Jeder nahm die Medaille „Zur Erinnerung an den Besuch in Apolda“ aus Böttgersteinzeug mit nach Hause. Einige nahmen außerdem noch Rostwürste mit. „Ad fontes“ (Zu den Quellen), hätte vermutlich Studienrat Munkelt dazu bemerkt.

gez. **Werner Pfaffendorf**

### Leihgabe für Rathaus



Apolda hat ja bekanntlich auch als Stadt der Glocken einen Namen.

Seit einiger Zeit befindet sich ein solches Exemplar auch im neugestalteten Foyer des Rathauses. Es handelt sich um eine Zimbel-Glocke, die von der Familie Peter Schilling als erste künstlerische Arbeit in ihrer Laufbahn als freischaffende Künstler im September 1976 hergestellt wurde.

„Zimbel“ bedeutet so viel wie „kleines schlankes Glöckchen“, wie sie im Mittelalter für Glockenspiele verwendet wurden.

Bevor das Exponat seinen vorläufigen Platz im Rathaus eingenommen hat, hatte es auf verschiedenen Ausstellungen schon eine Weltreise hinter sich.

An dieser Stelle ein Dankeschön an die Familie Schilling.

### Frauen greifen zu Pinsel und Farbe

Am 15. Juni 2000 sagten Schüler und die Direktoren der Lessingschule stellvertretend für die anderen, in deren Einrichtungen 15 Frauen grauen unansehnlichen Wänden mit Farbe, Pinsel und viel Engagement ein Ende machten, „DANKE“. Im Rahmen einer Vergabe-ABM, deren Träger die Stadt Apolda ist, werden z.B. Kindereinrichtungen, Schulen, Sport- und Freizeiteinrichtungen von 15 langzeitarbeitslosen Frauen malermäßig instand gesetzt. Ziel des Projektes „Berufspraktische Orientierung von Frauen“ ist zum einen die Aufarbeitung von Gestaltungsdefiziten bei Anstrich-, Tapezier- und Reinigungsarbeiten sowie bei der künstlerischen Gestaltung in den genannten Einrichtungen.

Zum anderen soll eine Stärkung der Gemeinwesenarbeit in den Einrichtungen durch die Mitwirkung in Form von fachlicher Betreuung bei Projektwochen und Elterninitiativen erreicht werden.

Ein weiteres Ziel besteht in der Mitwirkung bei der Berufsbildförderung durch das Angebot an Schüler zu kurzfristigen Praktika bei der Gestaltung ihrer Räume.

Die Frauen hoffen, nach Beendigung der Maßnahme am 14.12.2000 eine Beschäftigung - auch als Maler - auf dem 1. Arbeitsmarkt zu erhalten. Bis dahin wird von ihnen noch so manches

Klassenzimmer und so mancher Schulflur in die Kur genommen.

Bereits abgeschlossen sind die Arbeiten im Gymnasium Bergschule, der Grundschule „Werner-Seelenbinder“ sowie in der Kita „Mozartweg“. Für all diese Objekte erhielten die Frauen gute und sehr gute Referenzen. Die Qualität der geleisteten Arbeit sei sogar mit der von „Profis“ vergleichbar - so die Meinungen aus den Einrichtungen. Lobend wurde auch erwähnt, daß es keine Beeinträchtigungen des Schulbetriebes durch die laufenden Arbeiten gegeben hat. Fachliche Anleitung erhielten die Frauen von der Firma Bliefert & Ludwig GbR Apolda. Als Projektierungsbüro war das Architekturbüro Heike Drewniok bereits im Vorfeld aktiv.

Betreut wird das Projekt vom Verein Bildung Beratung Beschäftigung e.V.. Den größten Teil der finanziellen Mittel stellt die Bundesanstalt für Arbeit zur Verfügung.

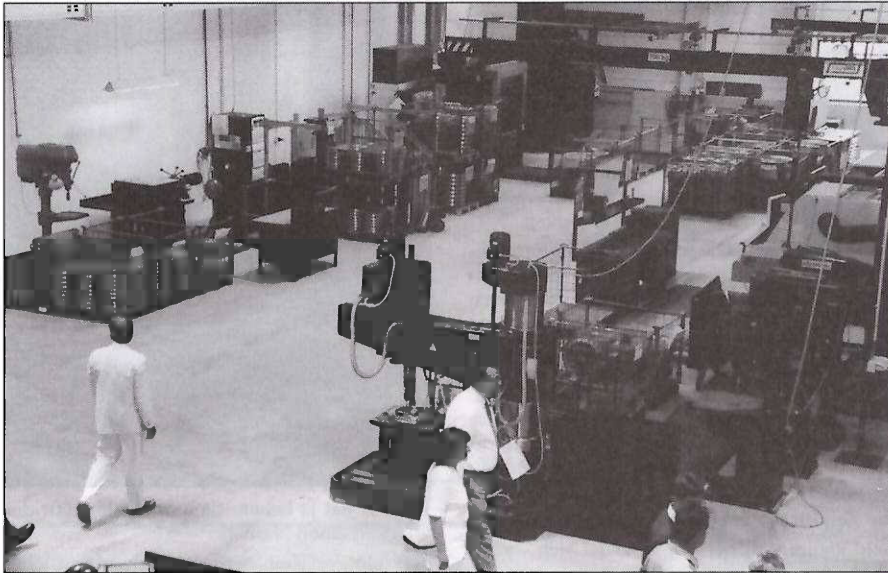
Diese Maßnahme ist eine von bisher 6 Vergabe-ABM in Trägerschaft der Stadt Apolda.

Dabei fanden 76 Teilnehmer eine Beschäftigung. Drei Maßnahmen sind bereits abgeschlossen und es konnten 9 Arbeitnehmer daraus an den 1. Arbeitsmarkt vermittelt werden. Die Zahl wird sich nach Abschluß der z.Z. noch laufenden Maßnahmen sicher noch erhöhen.



## Informationen

### Neues Pumpenwerk im Gewerbepark B87 eingeweiht



Am 23.06.2000 weihte das 115 Jahre alte Wuppertaler Traditionsunternehmen Gebr. Becker im Gewerbepark B 87 ein modernes Zweigwerk ein.

Gebr. Becker ist ein weltweit führender Hersteller von Vakuumpumpen und Verdichtern und beschäftigt ca. 550 Mitarbeiter, die im vergangenen Jahr einen Umsatz von 130 Mio DM erzielten. Geführt wird Gebr. Becker als unabhängiges Familienunternehmen in der 4. Generation mit inzwischen 10 Tochtergesellschaften weltweit.

Hauptmärkte für Becker-Produkte sind die Druckmaschinen- und Verpackungsindustrie sowie die Fördertechnik. Ca. 80% des Umsatzes

gehen direkt bzw. indirekt über deutsche Maschinenbauer an internationale Endkunden. Zur Erweiterung der Kapazitäten wurde 1998 mit dem Bau der neuen Fertigungsstätte in Apolda begonnen. Bei der Standortauswahl konnte sich Thüringen gegen mehrere europäische Wettbewerber durchsetzen.

Vom Wuppertaler Architektenteam Architektur - Werk-Stadt geplant, entstanden auf einem 30.000 qm großen Grundstück 7200 qm Fertigungsfläche und zunächst 70 neue Arbeitsplätze. Ohne störende Wände werden im Werk Apolda nach den Prinzipien der Inselfertigung und Gruppenarbeit zwei komplette Produktreihen gefertigt: trockenlaufende Vielzellen-

geräte sowie Seitenkanalverdichter. Für das Jahr 2000 ist die Produktion von ca. 48.000 Geräten und ein Umsatz von etwa 40. Mio vorgesehen. Weiteres Wachstum ist fest eingeplant.

Zur offiziellen Einweihung wurden zahlreiche Gäste aus Politik und Wirtschaft begrüßt. Ein buntes Rahmenprogramm (u.a. die in Europa einzige transportable Body-Flyer-Anlage, Live-Musik) für Gäste und Mitarbeiter rundete die Einweihungsfeier ab.

Auch im Stammwerk Wuppertal stehen die Weichen auf Expansion und Fortschritt: Im kommenden Jahr wird die Fertigung dort ebenfalls auf Inselfertigung und Gruppenarbeit umgestellt, der Abschluß der notwendigen Baumaßnahmen ist etwa für das Frühjahr 2002 zu erwarten.

Personell hat die Zukunft auch hier bereits begonnen: 21 neue Mitarbeiter fanden in Wuppertal in diesem Jahr einen neuen Arbeitsplatz. Bemerkenswert ist dabei, daß dabei zu 90% Facharbeiterplätze besetzt wurden.

### Beigeordnete erhielten Ernennungsurkunden

Der Stadtrat wählte in seiner Sitzung am 14. Juni 2000 die hauptamtlichen Beigeordneten und gleichzeitigen Stellvertreter des Bürgermeisters.

Herr Paul Richter (im Bild rechts) wurde zum 1. Beigeordneten und Baudezernenten mit den Geschäftsbereichen Bauverwaltung, Stadtplanung, Tiefbau, Schulen, Sport und Soziales gewählt. Herr Dr. Ulrich Burghoff (im Bild links) ist 2. Beigeordneter und Finanzdezernent mit den Geschäftsbereichen Kämmerei, Kasse, Liegenschaften und Wohnungswesen.

Am 21. Juni 2000 erhielten sie von Bürgermeister Michael Müller ihre Ernennungsurkunden für die am 6. Juli 2000 beginnende Amtszeit von sechs Jahren. Gleichzeitig legten sie ihm gegenüber den Amtseid ab.



### Eintrag ins „Goldene Buch“

Am 19. Juni 2000 waren die chinesischen Künstler Xu Wenhou, Bai Lei und Fu Sonhua, welche zur Zeit die Sonderausstellung „Farbe und Klang - Malerei und Glocken aus China“ gestalten, in Begleitung ihrer Dolmetscherin Sheng Doms-Grimm bei Bürgermeister Michael Müller zu Gast.

Dabei trugen sie auch in das „Goldene Buch“ der Stadt Apolda ein.

Ihre Widmung lauteten in etwa ‚Die Welt wird immer kleiner - wir sind alle Nachbarn‘ oder ‚Freundschaft ist wie ein Baum - immer grün‘ und ‚Kunst ist eine Brücke für 2 Länder‘.



## Informationen

### Vereine unterstützten Park- und Heimatfest

Der Festumzug der Vereine und Schausteller durch die Stadt zur Festwiese lockte am 17. Juni 2000 viele Schaulustige an die Straßen und in die Herressener Promenade.

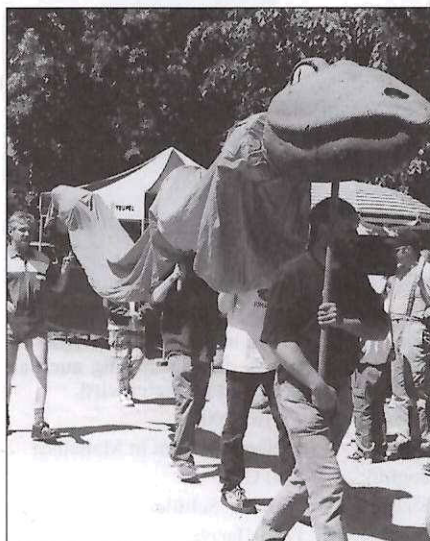
Hier eröffnete Bürgermeister Michael Müller das diesjährige Park- und Heimatfest.

Eine Woche lang unterhielten Schausteller und Akteure auf der Freilichtbühne die Besucher.

Am Tag des Wassers wurde in Regie der Apoldaer Wasser GmbH die Lohtei-Fontäne nach umfangreicher Rekonstruktion wieder in Betrieb genommen. Sie soll in den Sommermonaten täglich von 10.00 bis 1.00 Uhr sprühen. Zusätzlich wird die ebenfalls rekonstruierte Beleuchtung in der Zeit von 23.00 bis

1.00 Uhr für eine besondere Atmosphäre am Teich sorgen. Am Lichterfest beteiligte sich neben 4 Schulen erstmals ein Verein - der AFC. Insgesamt wurden 10 leuchtende Motive in der Promenade gelegt. Das Feuerwerk war wieder einer der Höhepunkte des Festes, das

von den Organisatoren und Beteiligten als gelungen bezeichnet wird. Allen, die dazu beigetragen haben, sei an dieser Stelle ein großes Dankeschön gesagt. Auch für die nächsten Jahre steht die Einladung an die Vereine, sich in das Fest einzubringen.



## Vereinsnachrichten

Apoldaer Leichtathletikverein 90 e.V.

### André ging Deutsche B-Jugend-Bestleistung

Zum 3. Mal wurde der Geher-Europa-Cup ausgetragen, und erneut hatte diese Veranstaltung den Charakter einer Europameisterschaft.

341 Geher und Geherinnen aus 30 Nationen trafen sich auf dem 2 km-Rundkurs im Freizeitpark von Eisenhüttenstadt und dieser ließ erneut schnelle Zeiten zu.

Die Junioren mußten über 10 km ins Rennen. Man begann zunächst recht gemächlich. Immer vorn mit dabei war der Apoldaer Jan Albrecht. Zunächst lag eine Gruppe vorn, dann fielen fast alle anderen zurück, allein der Weißrusse Kusmin blieb bei Jan und lag am Ende auch vor ihm. Jan Albrecht wurde in persönlicher Bestzeit von 41:17,06 min Zweiter und stellte damit einen neuen Thüringer Landesrekord auf. Große Freude herrschte bei allen auch über die großartige Leistung seines Trainingsgefährten André Katzinski, der am Ende der 10 km mächtig aufkam. Mit der Zeit von 41:59,78 min wurde Platz 3 gesichert, eine neue Deutsche B-Jugend-Bestleistung und ein Thüringer Landesrekord aufgestellt.

Der Dritte im Junioren-Bund, Frank Werner aus Erfurt, komplettierte als Achter das erfolgreiche Abschneiden. Der Lohn war der erste Platz für das deutsche Trio in der Nationenwertung.

Beide Apoldaer Geher haben damit die Norm für die Junioren-WM in Chile erfüllt.

Dank gilt dem Organisationsbüro „Förderpreis Deutscher Jugendsport“, die beide Geher vorbildlich unterstützt, der Firma Taxi-Stock für die Bereitstellung des Kleinbusses, dem Trainer und allen, die die Apoldaer Geher unterstützen. Am 17./18. Juni 2000 fanden im Jenaer Ernst-Abbe-Sportfeld die Thüringer Landesmeisterschaften der Leicht-

athleten für die Jugend und Erwachsene statt.

Am erfolgreichsten waren folgende Athleten mit den **Thüringer Landesmeistern:**

**Jacqueline von Lipinski (Frauen W30)**

100 m in 13,25 sec., Kreisrekord, Kugelstoßen, 10,50 m

**Horst Kern (Männer M 75)**

100 m, Weitsprung und 5.000 m in 28:53,33 min, Kreisrekord

**Andrea Ritter (Frauen W 30)**

5.000 m in 18:39,58 min, Kreisrekord

**Oliver Bachmann (Schüler M 15)**

Hammerwurf 26,37 m

**Torsten Welsch (Männer)**

Stabhochsprung, 4,40 m, Kreisrekord eingestellt

**Vitze-Meister** und Gewinner der **Silbermedaille:**

**Jacqueline von Lipinski (Frauen W30)**

200 m in 28,72 sec., Kreisrekord

**4 x 100 m Staffel** Apoldaer LV 90 mit:

Inka Schüler; Melanie Albrecht; Manuela Thieme, Jacqueline von Lipinski

**Axel Bliefert (Männer)**

Stabhochsprung, 4,20 m

**Michael Makarow (Männl. Jgd. B)**

Kugelstoßen, 15,46 m

**Bronzemedaille** und **3. Platz** für:

**Inka Schüler (Frauen), Kugelstoßen**

**4x100 m Staffel** Männer des Apoldaer LV 90 mit:

Torsten Welsch, Axel Bliefert, Thomas Gundermann, Markus Wagner

**Michael Makarow (Männl. Jgd. B)**

Hammerwurf

gez. **Klaus Gollasch**

#### IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Apolda,

Markt 1, 99510 Apolda,

Telefon 036 44 / 650-0, Fax 650-400

Redaktion:

Helga Löwlein, Stefan Zimmermann

Stadtverwaltung Apolda, Markt 1

Anzeigenteil: Helga Löwlein

Fotos: Helga Löwlein

(falls nicht anders angegeben)

Druck: Liebeskind Druck GmbH,

Gewerbepark B 87,

Beim Weidige, 99510 Apolda,

Telefon (036 44) 5092-0

Fax (036 44) 5092-12

E-mail: Liebeskind-Druck@t-online.de

Vertrieb: Walter Werbung

Schlachthofstraße 20, 99085 Erfurt

Telefon (0361) 55849-0

Fax (0361) 55849-17

Auflagenhöhe: 14.200 Stück;

kostenlos an alle Haushalte

Erscheinungsdatum: **30. Juni 2000**

Für den Inhalt der Werbeanzeigen sind die Auftraggeber verantwortlich.



Das Amtsblatt wird auf umweltfreundlichem Papier gedruckt.

## Vereinsnachrichten



Turnverein Apolda e.V. 1856  
Geschäftsstelle: Jägerstraße 41, 99510 Apolda, Telefon (03644) 563151

### Sportfest des Turnvereins Apolda e.V. 1856 am 8. Juli 2000

- Wo: Geschwister-Scholl-Stadion (Silverranch)  
Wann: Samstag, den 8. Juli 2000, um 9.30 Uhr  
Was:
1. **Quatro-Volleyball-Turnier** (2 Männer/2 Frauen)
    - Letzte Anmeldung am Spieltag bis 9.00 Uhr
    - Spielmodus wird am Spieltag bekanntgegeben
    - die Sieger erhalten einen Pokal
    - Startgebühr von 20,00 DM ist am Spieltag zu zahlen
  2. **Reha- und Behindertensportfest und Disziplinen für Jedermann**
    - Balancelauf, Slalomlauf, Hindernislauf, Sandsack-Zielwurf, Pfeilzielwurf, Korbballwerfen, Fußballzielschießen, Zielhockey, Laufradrollen, Puzzle, Mohrenkopfschießen

gez. Der Vorstand

Apoldaer Frauen- und Familienzentrum im Weimarer Land e.V.  
Bahnhofstraße 43, 99510 Apolda, Telefon (03644) 555660

### Sonnenschutz: Verbrennen Sie sich nicht!

#### - Tips zu Sonnenschutzmitteln gibt es in der Infothek -

Für viele gehört die gebräunte Haut zu einem tollen Urlaub in südlichen Breiten. Wer sich aber gleich in den ersten Tagen ausgiebig und ungeschützt der Sonne aussetzt, riskiert kurzfristig einen schmerzhaften Sonnenbrand, der die Urlaubsfreude erst einmal erheblich einträchtigen kann. Langfristig gefährlicher ist das daraus resultierende Hautkrebsrisiko, vor dem Hautärzte regelmäßig warnen.

Also gilt es, zu viele aggressive Sonnenstrahlen von der Haut abzuhalten. Die Kosmetik-Industrie bietet dafür eine breite Palette verschiedener Produkte in Form von Gel, Milch, Öl oder Creme mit unterschiedlichen Schutzfaktoren an. Wer nicht einfach irgendeines kaufen möchte, sollte mal in die Infothek als eine ergiebige Informationsquelle schauen. Tips und Testberichte, zusammengestellt von Fachleuten der Verbraucher-Verbände, helfen bei der richtigen Auswahl. Die günstigste „sehr gut“ getestete Sonnenmilch ist z.B. schon für weniger als vier Mark je 100 ml erhältlich. Eine andere „sehr gut“ kann dagegen schon dreimal soviel kosten. Wer zu allergischen Reaktionen gegenüber diesen Mitteln neigt, erhält in der

Infothek Hinweise, welche Inhaltsstoffe besser gemieden werden sollten.

Natürlich sind auch Testberichte zu Sonnenschutzmitteln für Kinder im Angebot. Diese Mittel sind wegen der empfindlichen Kinderhaut anders zusammengesetzt, als die für Erwachsene. Hinzu kommen sollte bei Kindern aber immer auch ein zusätzlicher Schutz in Form von Hut oder Mütze und einem Hemd.

Wer das Einschmieren mit diesen Mitteln nicht sonderlich schätzt, sollte sich durch umsichtiges Verhalten schützen: die Haut langsam an die Sonne gewöhnen, damit sie ihren eigenen Schutz entwickeln kann. So sollten die Mittagsstunden lieber im Schatten verbracht werden. Eine allmählich erworbene Bräune ist gesünder, intensiver und hält länger.

#### Öffnungszeiten des Frauen- und Familienzentrums:

Montag, Dienstag, Mittwoch	9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag	9.00 - 12.00 Uhr

Turnverein „Jahnbund“ Apolda e.V. 1874

### Internationales Fußballturnier in Seclin

Wir, die Fußballmannschaft der Lessingschule, durften vom 19. bis 22.6.2000 die Stadt Apolda auf dem internationalen Jugendfußballturnier in Seclin (Frankreich) vertreten. Hierüber möchte ich berichten:

*Bei der Stadtverwaltung Apolda hatten wir uns auf Grund einer Notiz in der Zeitung beworben. Und es hat geklappt. Uns wurde ein Bus gestellt, die Stadtverwaltung besorgte uns einen Betreuer mit Französisch-Kenntnissen. Außerdem hatten wir auch große Unterstützung vom „Jahnbund“ - Herr Hackbarth und Herr Heite begleiteten uns. „Mode und Sport Bischoff“ stellte außerdem die Trikots zur Verfügung.*

*In Seclin wurden wir nach der anstrengenden, aber nicht langweiligen Fahrt sehr herzlich empfangen. Wir lernten die Organisatoren kennen, ein gemeinsames Foto wurde gemacht. Insgesamt war*

*die Organisation super - bezüglich Turnier, Unterkunft und Verpflegung.*

*Am Samstag begann das Turnier. Die Mannschaften spielten sehr gut und wir haben uns sehr angestrengt, um mitzuhalten! Trotzdem haben wir auch nach den Spielen die Zeit für Unterhaltungen genutzt - natürlich über Fußball.*

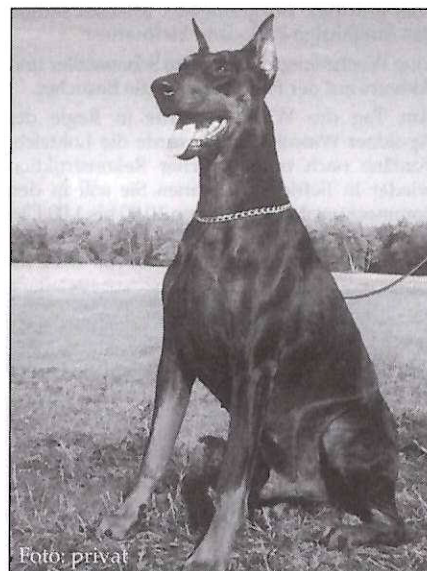
*Es war überhaupt eine tolle Atmosphäre! Wir haben uns überlegt, daß es sehr schön wäre, das Turnier der Partnerstädte nächstes Jahr in Apolda zu machen. Hierzu kann der Jahnbund Unterstützung leisten, aber wir Schüler würden auch viele Aufgaben bei der Organisation selbst übernehmen.*

gez. Peter Koterew  
Vorsitzender des Jugendausschusses  
des Jahnbundes

Dobermann-Verein  
Abteilung Apolda e.V.



### Einladung zur 8. Zuchtschau



Die Mitglieder des Apoldaer Dobermann-Vereins e.V. richten in diesem Jahr wieder eine Zuchtschau aus, die gleichzeitig auch als Thüringer Siegerschau gewertet wird.

- Termin: 16. Juli 2000  
Ort: Freizeitzentrum in Mattstedt  
Beginn: 9.00 Uhr  
Richter: Herr Dr. Schüler  
Schauleiter: Frank Jacob  
Vorsitzender der Landesgruppe  
Thüringen und der Abteilung  
Apolda  
Birkenallee 10  
99510 Kleinromstedt

Bei dieser Ausstellung wird das Aussehen des Hundes bewertet.

Es werden die schönsten Hündinnen und Rüden in schwarz und braun gekürt.

Gegen 16.30 Uhr wird die Siegerehrung erwartet.

Gleichzeitig können sie auch sehen, daß der Dobermann ein anhänglicher, familiärer und kinderlieber Hund ist.

Jeder ausgestellte Hund erhält einen Pokal und eine Urkunde.

Für das leibliche Wohl sorgen die Mitglieder des Vereins.

Es sind genügend Parkplätze vorhanden. Der Weg zum Ausstellungsgelände ist ausgeschildert.

Wir laden Sie recht herzlich zu dieser Ausstellung ein und wünschen allen Besuchern einen angenehmen Tag und den Teilnehmern natürlich viel Erfolg.

Der Vorstand



Das Amtsblatt wird auf umweltfreundlichem Papier gedruckt.

Kultur

## Verstrickt und zugenäht Apolda lädt zur „Nacht der Mode“ ein



Der Abend beginnt um 19.00 Uhr zunächst mit Musik, Spiel und Spaß.

Um 21.00 Uhr zeigen die Models, was die einheimischen Firmen an aktueller Strickmode zu bieten haben. Zum Verschnaufen gibt es dann wieder eine Runde Musik und Unterhaltung, bis um 22.15 Uhr der Höhepunkt des Abends beginnt - die Präsentation der Modelle des Strickereisymposiums 2000 und Diplomarbeiten aus den Hochschulen Trier, Berlin-Weißensee und Burg Giebichenstein, Halle. Der Abend klingt aus mit dem großen Finale aller Akteure

und Künstler sowie einer anschließenden Party und viel Musik auf dem Marktplatz.

Die Veranstalter, Wirtschaftsfördervereinigung Apolda e.V., Designzentrum Thüringen, Kreis Weimarer Land und Stadt Apolda wünschen allen Gästen viel Freude bei der „Nacht der Mode“.

Als Moderatorin fungiert wieder Frau Kristin Gräfin von Faber Castell.

## Farbe und Klang - Malerei und Glocken aus China

Unter diesem Titel zeigt das Apoldaer Glockenmuseum vom 23. Juni bis zum 10. September 2000 eine Ausstellung mit zeitgenössischer chinesischer Kunst.

Der persönliche Stil der Künstler ist eng verbunden mit traditionellen chinesischen Techniken und Motiven. Die mit Wasserfarbe und Tusche gemalten, teilweise mit kalligraphischen Inschriften versehenen Bilder stellen vorwiegend Sujets aus der Natur dar. Glocken, Gongs und Schallbecken aus Ostasien bilden dazu ein akustisches Pendant.

Die Maler, mehrfach mit Kunstpreisen ausgezeichnet, leben und arbeiten in Xiamen, einer 600000 Einwohner zählenden Stadt in der südchinesischen Küstenprovinz Fujian.

Xu Wenhou, Jahrgang 1944, lehrt am Institut

für Kunst und Kunsthandwerk der Provinz Fujian. Bai Lei, Jahrgang 1946, ist Leiter der Kunstgalerie Xiamen und Fu Songhua, Jahrgang 1974, ist freischaffender Künstler.

Frau Margarete und Herr Peter Schilling unterstützen die Ausstellung mit einigen wertvollen Leihgaben aus ihrer umfangreichen Glockensammlung.

Zur Eröffnung der Ausstellung ließen die Künstler mit wenigen Pinselstrichen vor den Augen der Besucher ein Bild entstehen.

Ausstellungen mit Werken der Künstler fanden bereits in Japan, Korea, Malaysia, Singapur und in den USA statt.

Vom 16.9. bis 5.11.2000 können die Arbeiten im Kunsthaus Villa Benary in Erfurt käuflich erworben werden.



## Festliche Abendmusik

Am 21. Juli 2000, 20.30 Uhr, findet in der Lutherkirche Apolda ein Konzert mit festlicher Abendmusik mit

### Ivan Rebroff

statt. Karten sind für 38,00 DM in der Apolda-Information, Markt 16, erhältlich.

## Stadt- und Dorfkirchenmusiken im Weimarer Land

Seit dem 18. Juni 2000 läuft im Kreis Weimarer Land eine bereits zur Tradition gewordene Veranstaltungsreihe - die Stadt- und Dorfkirchenmusiken. Sie steht in diesem Jahr unter dem Motto „Bach als Wegbereiter“.

Eine Veranstaltung in dieser Reihe findet unter dem Titel „Laßt hier Gesang und Saitenschallen - Bach und europäische Zeitgenossen“ am **Samstag, dem 29. Juli 2000, 20.00 Uhr, in der Apoldaer Martinskirche** statt.

Die Gesangsdozentin an der Weimarer Musikhochschule, Brigitte Maria Finke, der Soloflötist der Südwestdeutschen Philharmonie, Ekkehard Creutzburg, und der Stuttgarter Lautenist Torsten Bleich haben sich auf die Aufführungspraxis alter Musik spezialisiert, deren originaler Klangzauber immer wieder begeistert aufgenommen wird.

An diesem Abend erklingen Stücke von Joseph Bodin de Boismontier (1682-1765), Georg Philipp Telemann (1681-1767), Johann Sebastian Bach (1685-1750), Michel Lambert/Jaques, Martin Romain Hotteterre (1680-1762), Georg Friedrich Händel (1685-1759), Henry Purcell (1659-1695) und Ernst Gottlieb Baron (1696-1760).

Weitere Konzerte finden wie folgt statt:

- 01.07.2000, 21.00 Uhr, Kirche Nohra**  
Stummfilm und Orgel  
„Dornröschen“ (1917)
  - 02.07.2000, 17.00 Uhr, Herz-Jesu-Kirche Weimar**  
Chormusik und Orgel
  - 08.07.2000, 20.00 Uhr, Kirche Klettbach**  
Bachkonzert an der historischen Schröter-Orgel
  - 09.07.2000, 17.00 Uhr, Kirche Tiefurt**  
Bach für Bläser:  
Adaptionen und Reflexionen
  - 15.07.2000, 20.00 Uhr, Kirche Niederrimmern**  
Virtuose Vokal- und Instrumentalmusik
  - 16.07.2000, 16.00 Uhr, Kirche Göttern**  
Musik der Renaissance und heitere Zitate aus Luthers Tischreden
  - 22.07.2000, 20.00 Uhr, Kirche Neckeroda**  
Bach im Kontrapunkt
  - 23.07.2000, 17.00 Uhr, Kirche Pfuhsborn**  
Chormusik: Improvisationen.
- Kartenverkauf** an den jeweiligen Abendkassen in den Kirchen.  
Eintritt: 10,00 DM (ermäßigt 6,00 DM)

## Amtlicher Teil: Ausschreibungen

Die Stadtverwaltung Apolda schreibt nach VOL die

### Unterhaltsreinigung in der Werner-Seelenbinder-Schule für den Zeitraum

**21. August 2000 bis 27. Juni 2001** aus.

Die Ausschreibungsunterlagen können vom 03.07.2000 bis 07.07.2000, 12.00 Uhr, in der

Stadtverwaltung Apolda, Sekretariat Hauptamt, Rathaus, Zi. 1  
Markt 1, 99510 Apolda

gegen ein Gebühr von 10,00 DM abgeholt werden.

Die Gebühr ist zuvor an der Stadtkasse, Am Stadthaus 1, 99510 Apolda, zu den üblichen Öffnungszeiten zu entrichten.

gez. **Michael Müller**  
Bürgermeister

Die Stadtverwaltung Apolda schreibt nach VOL die

### Unterhaltsreinigung im Gymnasium Berschule, Haus II (Chr.-Zimmermann-Straße 63) für den Zeitraum

**21. August 2000 bis 27. Juni 2001** aus.

Die Ausschreibungsunterlagen können vom 03.07.2000 bis 07.07.2000, 12.00 Uhr, in der

Stadtverwaltung Apolda, Sekretariat Hauptamt, Rathaus, Zi. 1  
Markt 1, 99510 Apolda

gegen ein Gebühr von 10,00 DM abgeholt werden.

Die Gebühr ist zuvor an der Stadtkasse, Am Stadthaus 1, 99510 Apolda, zu den üblichen Öffnungszeiten zu entrichten.

gez. **Michael Müller**  
Bürgermeister

Die Stadtverwaltung Apolda schreibt nach VOL die

### Unterhaltsreinigung der öffentlichen Sanitäreinrichtungen in der Bahnhofstraße und am Busbahnhof für den Zeitraum

**1. August 2000 bis 31. Juli 2001** aus.

Die Ausschreibungsunterlagen können vom 03.07.2000 bis 07.07.2000, 12.00 Uhr, in der

Stadtverwaltung Apolda, Sekretariat Hauptamt, Rathaus, Zi. 1  
Markt 1, 99510 Apolda

gegen ein Gebühr von 5,00 DM abgeholt werden.

Die Gebühr ist zuvor an der Stadtkasse, Am Stadthaus 1, 99510 Apolda, zu den üblichen Öffnungszeiten zu entrichten.

gez. **Michael Müller**  
Bürgermeister

### Öffentliche Ausschreibung nach § 17 Nr. 1 VOB/A

- a) Auftraggeber:** Stadtverwaltung Apolda, Baudezernat  
Am Stadthaus 1, 99510 Apolda  
Telefon: (036 44) 650-256  
Telefax: (036 44) 650-262
- b) Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A
- c) Art des Auftrages:** Ausführung von Bauleistungen
- d) Ort der Ausführung:** Bahnhofstraße 41, 99510 Apolda
- e) Leistungen:** Los 1: Rohbauarbeiten und Putzarbeiten  
- Sanierung Fassade  
- Maurerarbeiten  
- Putzarbeiten  
Los 2: Tischlerarbeiten  
- Fenster und Innensohlbänke  
Los 3: Fußbodenarbeiten  
- Sanierung von Fußböden  
- Bodenbelagsarbeiten  
Los 4: Malerarbeiten  
- Aufarbeiten von Türen  
- Tapezier- und Malerarbeiten
- f) Aufteilung in Lose:** Einzelvergabe
- g) Planungsleistungen:** nein
- h) Ausführungszeitraum:** Los 1 36.-39. KW 2000  
Los 2 34.-37. KW 2000  
Los 3 35.-37. KW 2000  
Los 4 38.-39. KW 2000
- i) Ausgabe  
Unterlagen ab:** Los 1 22.8.2000  
Los 2 4.8.2000  
Los 3 22.8.2000  
Los 4 5.9.2000  
Abholung von jeweils 9.00-16.00 Uhr  
Ingenieurbüro Bauprojekt B  
Schulplatz 3, 99510 Apolda  
Telefon (036 44) 55 39 23
- j) Kostenbeitrag:** Los 1 - 4: 25,00 DM je Los
- k) Submissionstermin:** im Stadthaus, Zimmer 35, Stadt Apolda  
Los 1 31.8.2000 10.00 Uhr  
Los 2 14.8.2000 10.00 Uhr  
Los 3 31.8.2000 10.30 Uhr  
Los 4 14.9.2000 10.00 Uhr
- l) Anschriften  
für Angebote:** Stadtverwaltung Apolda, Baudezernat  
Am Stadthaus 1, 99510 Apolda
- m) Sprache:** deutsch
- n)** Bei Öffnung der Angebote dürfen  
anwesend sein:  
Bieter und ihre Bevollmächtigten
- o) Techn. Rückfragen:** siehe i)
- q) Zahlungsbedingungen:** gemäß Verdingungsunterlagen
- r) Rechtsform von Bietergemeinschaften:**  
Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- s) Der Bieter hat zum Nachweis seine Fachkunde und  
Leistungsfähigkeit mit dem Angebot einzureichen:**  
- Angaben gemäß § 8 Nr.3/1 VOB/A  
- Mindestlohnklärung  
- Bescheinigung der Berufsgenossenschaft  
- Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes  
und der Krankenkasse  
- Gewerbezentralregisterauszug.
- t) Zuschlags- und  
Bindefrist:** Los 1 15.9.2000  
Los 2 18.8.2000  
Los 3 15.9.2000  
Los 4 29.9.2000
- u) Änderungsvorschläge und Nebenangebote** werden nicht zugelassen, wenn sie nicht mit den technischen, gestalterischen oder wirtschaftlichen Zielen der Planung übereinstimmen.  
Nebenangebote entbinden den Bieter nicht von der Abgabepflicht eines Angebotes gemäß Leistungsverzeichnis.
- v) Nebenprüfstelle :** Landratsamt Weimarer Land  
Bahnhofstraße 28, 99510 Apolda

gez. **Paul Richter**, 1. Beigeordneter/Baudezernat

## Amtlicher Teil: Bekanntmachungen

### Kassierung der Nutzungsgebühren für den bewachten Parkplatz am Bismarckturm, 2. Halbjahr 2000

**im Juli**

Mittwoch 26.07.2000 16.00 - 20.00 Uhr  
 Donnerstag 27.07.2000 18.30 - 21.30 Uhr

**im August**

Mittwoch 30.08.2000 16.00 - 20.00 Uhr  
 Donnerstag 31.08.2000 18.30 - 21.30 Uhr

**im September**

Mittwoch 27.09.2000 16.00 - 20.00 Uhr  
 Donnerstag 28.09.2000 18.30 - 21.30 Uhr

**im Oktober**

Mittwoch 25.10.2000 16.00 - 20.00 Uhr  
 Donnerstag 26.10.2000 18.30 - 21.30 Uhr

**im November**

Mittwoch 29.11.2000 16.00 - 20.00 Uhr  
 Donnerstag 30.11.2000 18.30 - 21.30 Uhr

Es wird darauf hingewiesen, daß im Dezember keine Kassierung auf dem Parkplatz erfolgen wird und empfohlen, die Verlängerung der Parkkarten für Januar 2001 bereits im November vornehmen zu lassen.

Darüber hinaus können ständig zu den Sprechzeiten im Rechts- und Ordnungsamt (August-Bebel-Straße 4, Zimmer 11) Parkkarten verlängert und neue Karten erworben werden.

gez. **Michael Müller**/Bürgermeister

### Schulwegsicherung in der Dornburger Straße

Mit Beginn des Schuljahres 2000/2001 wird das Haus 2 der Lessingschule (ehemals Geschwister-Scholl-Schule) als Grundschule betrieben. Es besuchen dann die Schüler von der ersten bis zur vierten Klasse dieses Haus.

Im Rahmen der Schulwegsicherung wird vor dem Eingangsbereich dieses Schulhauses in der Dornburger Straße eine **punktueller** Geschwindigkeitsreduzierung auf **30 km/h** in der Zeit von Montag bis Freitag, jeweils 7-14 Uhr angeordnet.

Mit der Aufstellung der entsprechenden Verkehrszeichen ist ab der **dritten Augustwoche** zu rechnen.

**Achtung:** Die Verkehrszeichen werden mit ihrer Aufstellung wirksam!

gez. **Michael Müller**  
 Bürgermeister

### Apoldaer Firmen unter [www.apolda.de](http://www.apolda.de)

Die Stadtverwaltung Apolda bietet ortsansässigen Firmen die Möglichkeit, sich auf ihrer Homepage [www.apolda.de](http://www.apolda.de) unter der jeweiligen Rubrik eintragen zu lassen. Ein Link auf eine evtl. vorhandene eigene Homepage ist ebenfalls möglich.

Der Eintrag kann enthalten

**Firmenname, Anschrift, Telefon- und Faxnummer, wenn vorhanden e-Mail-adresse.**

Die Kosten für Eintrag und Link betragen jeweils 100,00 DM/Jahr.

Für das Jahr 2000 gilt die Hälfte des genannten Betrages.

Firmen, die Interesse an einem solchen Eintrag haben, teilen dies bitte **schriftlich** mit Nennung der benötigten Angaben der Stadtverwaltung Apolda, Hauptamt, Markt 1, 99510 Apolda mit.

gez. **Michael Müller**  
 Bürgermeister

## Apoldaer Zwiebelmarkt & Bockbieranstich

29. September bis 1. Oktober 2000

### das größte Stadtfest in der Innenstadt

Gesucht werden noch Anbieter aller Art von Zwiebelzöpfen, Trockengestecken, Blumen, Kräutern, Gewürzen, Geschenkartikeln, Kunstgewerbe, Glas und Keramik etc..

Bewerbungen mit Warenangebot und Standgröße richten Sie bitte an:

Stadtverwaltung Apolda  
 Gewerbeamt  
 Markt 1  
 99510 Apolda,  
 Telefon (03644) 650121  
 Telefax (03644) 650120.

gez. **Michael Müller**/Bürgermeister



## Geschäftsjubiläum



### Ihr Reisebüro John

Wir danken unseren Kunden für die Treue und das entgegengebrachte Vertrauen. Wir laden Sie ein, mit uns am

**Freitag, dem 7. Juli 2000,  
 von 10.00 bis 17.00 Uhr,  
 Am Brückenborn 2**

zu feiern!

Viele Überraschungen erwarten Sie!

Ihr Team vom  
 Reisebüro John



### STADTHALLE APOLDA

Klause 1 • 99510 Apolda • Telefon: (0 36 44) 50 63 - 0

### SILVERRANCH

Apoldaer Straße 1, 99510 Apolda  
 Telefon: (0 36 44) 55 55 08

### ACHTUNG NEUE ÖFFNUNGSZEITEN!

Mittwoch, Donnerstag, Freitag 17.00-22.00 Uhr  
 Samstag 11.00- 1.00 Uhr  
 Sonntag 10.00-18.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung!

**Für Familienfeiern jeglicher Art  
 stehen wir Ihnen  
 jederzeit gern zur Verfügung.**

Getränkeshop-Meisezahl • August-Berger-Straße 37  
 99510 Apolda

### City-Getränke-Lieferservice

Sie benötigen Getränke ?  
 Sie haben keine Zeit ?  
 Sie wissen nicht wie ?

**KEIN PROBLEM!**



**Anruf genügt** und wir bringen die Getränke schnellstmöglichst zu Ihnen .

**(0 3644) 56 34 14**

Oder Sie besuchen uns im Internet unter:  
[www.getraenkeshop-meisezahl.de](http://www.getraenkeshop-meisezahl.de)

## Thommy's Partyservice

- > jederzeit
- warme Speisen
- kalte Platten
- gemischte Buffets
- Geschirverleih



> **Anlieferung frei Haus**  
(ab 50,00 DM Bestellwert)

Vorbestellungen erforderlich!  
**Telefon (0 36 44) 55 07 95**

Thommy's Imbiß und Partyservice GmbH  
Utenbacher Grund 125a • 99510 Apolda

**BRÄUNUNGSSTUDIO**  
Apolda  
Jenaer Str. 2  
Telefon (0 36 44) 55 11 00  
Mo-Fr 9-21 Uhr, Sa 10-21 Uhr

*Angebot des Monats:*

DEVEE Bi-Colour  
nur 12,50 DM statt 19,50 DM

**AVANTGARDE**

der neuste Spitzenbräuner von

*Ergoline*



vorher

## Aus Alt mach Neu!

Retuschen und Colorierungen  
Digitale Bildbearbeitung

FOTO STEIN ☎ (0 36 44) 56 32 88



nachher

# Polsterland

## ... Polstermöbel und mehr!

### Räumungsverkauf

ab sofort wegen Umzug nach Buttstädt, Lohstraße 14

Apolda-Oberroßla  
Leipziger Straße/B 87  
Telefon (0 36 44) 55 76 59

**Öffnungszeiten**

Montag-Freitag 10.00-18.00 Uhr  
Samstag 9.00-12.00 Uhr

**FIRMA  
A. LÖBEL**



REPARATURSERVICE  
SCHLÜSSELANFERTIGUNG • SCHLEIFEREI

- ↪ Partner Balkenmäher **999,- DM**
- ↪ Partner Motortrimmer **189,- DM**
- ↪ Partner Motorsäge ab **285,- DM**
- ↪ Partner Motorhacke, 5 PS **999,- DM**

Alle Geräte betriebsbereit!

Ritterstraße 4 • 99510 Apolda  
Telefon/ Fax (0 36 44) 56 20 49

**Roland Seifarth**

Meisterbetrieb für Unterhaltungs-Elektronik

**Werkstattberatung für  
Radio- und Fernsehtechnik**

Werkstatt/Laden

Jenaer Straße 4, 99510 Apolda  
Telefon (0 36 44) 55 90 16

**Öffnungszeiten**

Montag bis Freitag 8.00 - 11.00 Uhr  
13.00 - 16.00 Uhr

oder nach Vereinbarung

BERATUNG • VERKAUF • SERVICE



*Hiermit gebe ich die  
Eröffnung meiner  
Kanzlei bekannt:*

Dipl. Kaufmann  
**Gerd Schneider**  
Steuerberater

Obere Marktstraße 12  
99518 Bad Sulza

Telefon: (03 64 61) 8 67 99  
Telefax: (03 64 61) 8 68 02



## Orthopädieschuhtechnik Hoppe

Ihr Meisterbetrieb

99510 Apolda · Rosa-Luxemburg-Straße 13 · Telefon 03644 / 563684

OFFNUNGSZEITEN: Montag 8.00 - 16.00 Uhr

Dienstag - Donnerstag 8.00 - 15.30 Uhr · Freitag 8.00 - 12.00 Uhr (oder nach Absprache)



Sie wünschen einen kostenlosen

**Hausbesuch?**

Kein Problem. Anruf genügt!

**Wir fertigen:**

- orthopädische Maßschuhe und -einlagen
- Zurichtungen an Konfektionsschuhen
- Diabetesversorgungen

**Wir reparieren:** • Schuhe aller Art

**Wir führen:**

- alles von **BIRKENSTOCK**
- Hausschuhe, Trampler, Römerlatschen
- diverse Gesundheitsartikel